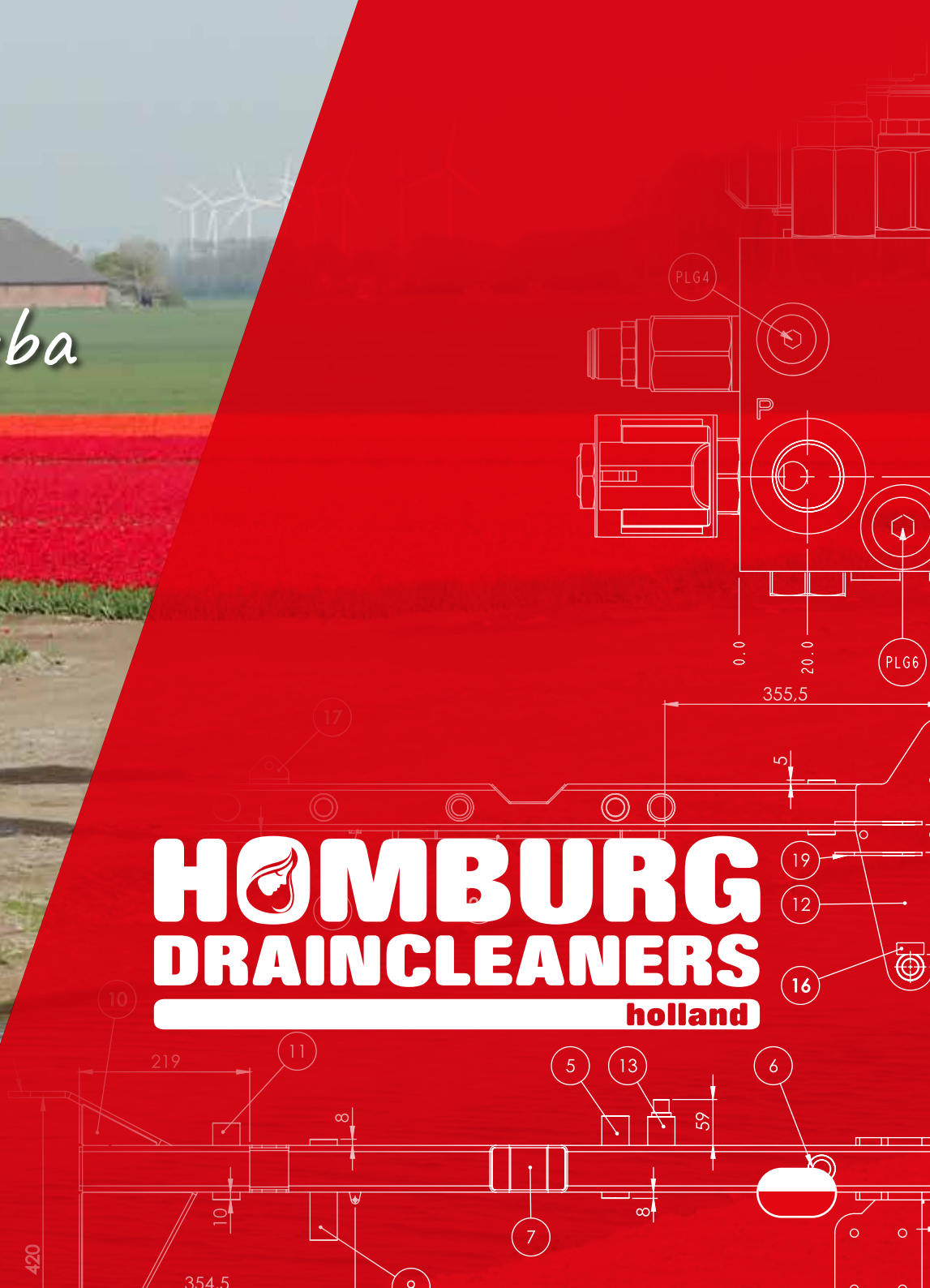


*Dokładnie to, czego potrzeba*



**HOMBURG**  
**DRAINCLEANERS**

**holland**



# ŁATWE UDRAŻNIANIE DRENÓW

## REGULARNE CZYSZCZENIE UTRZYMUJE GRUNT W DOKONAŁYM STANIE

Dla efektywnego drenażu konieczne jest regularne czyszczenie drenów. System drenażu może zatykać się korzeniami, gliną, piaskiem i tlenkiem żelaza.

W wyniku tego podwyższa się poziom wody stwarzając możliwość powstania szkód w strukturze gleby. Ma to negatywny wpływ na kondycję gleby. Dzięki okresowemu udrażnianiu drenów gleba pozostanie w doskonałym stanie. To przenosi się na jakość roślin i tym samym plonów. Ułożenie systemu drenażowego trwale polepsza gospodarkę wodną, a ta przyczynia się do poprawy struktury gleby i zwiększenia plonów i to każdego roku.

*“Zapobieganie jest lepsze niż naprawianie”*

O zaletach drenażu pól i działek oczywiście nie musimy wspominać. Rośliny rozwijają się lepiej, a w sezonie zbiorów warunki pracy na polach są optymalne. Udrażniarki drenów Homburg są produkowane od roku 1970 przez firmę Homburg Holland w Stiens (Fryzja). Homburg produkuje również specjalne udrażniarki drenów na polach golfowych. Mianowicie model Blizz.

### ŁATWE W OBSŁUDZE I WYTRZYMAŁE

Udrażniarki Homburg są łatwe w obsłudze, niezawodne i niezwykle wytrzymałe. Udrażniarka Homburg jest doskonałą inwestycją. Dzięki łatwej obsłudze praca operatora jest szybka, przyjemna i wydajna. Homburg projektuje i konstruuje udrażniarki korzystając z wieloletnich doświadczeń. Homburg Holland jest importerem takich marek jak Hardi, Vaderstad, Garford oraz Ag Leader i na bazie tego traktuje rozwój udrażniarek jako stały proces. Znajomość rolnictwa tworzy podstawę pod opracowywanie nowości oraz projektowanie, tak aby do każdej specyficznej

potrzeby konstruowana była odpowiednia udrażniarka drenów. Dobre utrzymanie zasobów wodnych, lepsze warunki życia w glebie oraz wytrzymałe maszyny są punktem wyjścia dla udrażniarek drenów Draincleaners.

### EKONOMICZNE W EKSPLOATACJI

Wszystkie maszyny są wyposażone w standardzie w dwa manometry: jeden do pomiaru ciśnienia wody oraz drugi do ciśnienia hydraulicznego. Na podstawie ciśnienia hydraulicznego można łatwo odczytać, czy drenaż jest pełny. Maksymalna wydajność pompy w każdej udrażniarce drenów wynosi 135 l/min przy 540 t/min. Podczas pracy udrażniarka potrzebuje strumień wodny maks. 80 l/min. Dzięki wyrafinowanemu systemowi tłoczenia udrażniarek drenów Homburg pompa pracuje wydajniej z mniejszą prędkością obrotową i tym samym oszczędniej.



### ZALETY UDRAŻNIAREK DRENÓW HOMBURG W PARU SŁOWACH

Udrażniarki drenów Homburg gwarantują bezpieczną pracę dzięki niskiemu ciśnieniu tłoczenia 35 bar, co oznacza 10 do 12 bar na każdą głowicę natryskową. Specjalny wąż HPE jest wsuwany do drenu a specyficzna głowica natryskowa czyści dren dbając o szybkie usunięcie zanieczyszczeń. Wcześniej system drenażu był czyszczony pod ciśnieniem ok. 100 bar. Może to powodować wiele szkód w strukturze gleby lub drenażu. Zastosowanie niskiego ciśnienia przez udrażniarki drenów Homburg niweluje ten problem i chroni system drenażu przed uszkodzeniem. Poza produkcją seryjną trzech standardowych modeli Homburg Holland oferuje wiele konstruowanych indywidualnie do potrzeb udrażniarek drenów. Potrzebne jest ramię do lewej stronie, konstrukcja pod zbiornik na wodę, własny kolor lub klient ma inne wymogi? Wystarczy spytać o to naszych specjalistów.



### WŁASNA PRODUKCJA

Udrażniarki drenów Homburg są kompletnie produkowane od ponad 50 lat przez firmę Homburg Holland. Dzięki temu możemy w każdym aspekcie zagwarantować jakość udrażniarek Homburg.

### SZKOLENIA I GWARANCJA

Przy odbiorze udrażniarki drenów Homburg klient otrzymuje instrukcję użytkowania. Możliwe jest również szkolenie na polu. Udrażniarki drenów Homburg są standardowo objęte 1 rokiem gwarancji.



## CECHY

Cechy udrażniarek drenów Homburg:

- ✓ Wysokiej jakości maszyny dzięki zastosowaniu wysokiej jakości materiałów
- ✓ Bardzo sztywny wąż płuczący HPE o długiej żywotności
- ✓ Napęd Homburg na 2 lub 4 koła: lepsza przyczepność na grząskim terenie
- ✓ Perfekcyjne wyniki czyszczenia dzięki niskiemu ciśnieniu wody od 10 do 12 bar na każdą z głowic natryskowych.
- ✓ Udrażniarka drenów Homburg nie powoduje uszkodzeń systemu drenażu.
- ✓ Różne głowice natryskowe oferują każde rozwiązanie techniczne dla każdego rodzaju gleby i sytuacji.
- ✓ System czyszczenia bez naruszenia struktury gleby oraz drenów.
- ✓ Kompaktowa konstrukcja i usprawniony projekt
- ✓ Dzięki wyborowi spośród 3 typów każdy klient znajdzie pasującą dla siebie udrażniarkę drenów!



### ODWODNIENIE POLA GOLFOWEGO

W Europie jest ponad 7400 pól golfowych, podczas gdy w USA jest ich co najmniej 15.500. Wszystkie pola golfowe posiadają system drenażowy, który jest dostosowany do warunków glebowych oraz układu terenu. Pola golfowe są użytkowane codziennie, dlatego muszą być przez cały rok w doskonałym stanie.

Aby utrzymać trawę w najlepszej kondycji, żywotne znaczenie ma zarządzanie wodą. System drenażowy musi być regularnie czyszczony, aby móc odprowadzać nadmiar wody.

Perfekcyjna trawiasta nawierzchnia w każdej części pola golfowego jest bardzo ważna dla każdego golfarza. Dlatego dla personelu zajmującego się utrzymaniem murawy czyszczenie drenów nie jest niczym nadzwyczajnym. Homburg Holland opracował Blizz: kompaktową, zgrabną i bardzo wydajną udrażniarkę drenów na polach golfowych.

# UDRAŹNIARKA DRENÓW HOMBURG BLIZZ

PREFEKCYJNA MASZYNA DLA KAŻDEGO ROLNIKA, ROBOTNIKÓW ZIEMNYCH I GREENKEEPERÓW!

*“Czyszczenie drenów jest wdzięczną pracą, bowiem natychmiast widzisz jej rezultaty”*

Model Homburg Blizz jest solidnym urządzeniem opracowanym jako podstawowa maszyna. To bardzo praktyczna maszyna dla każdego rolnika, właściciela działek lub zarządców terenów zielonych, którzy chcą przywrócić dobry stan podłoża i go utrzymać.

#### UTRZYMUJ KONDYCJĘ GLEBY W DOSKONAŁYM STANIE DZIĘKI BLIZZ

Blizz to odpowiednia maszyna dla Ciebie, do corocznej konserwacji lub jeśli po raz pierwszy chcesz doświadczyć mocy czyszczenia drenów. Części zamienne i dodatkowe akcesoria można zawsze zamówić w firmie Homburg lub za pośrednictwem naszych dealerów.

#### DUŻO LUB MAŁO OPADÓW

Zarówno przy dużych, jak i małych opadach, drenaż jest ważny dla utrzymania dobrych warunków na torze. W coraz większej liczbie

krajów drenaż jest również używany do nawadniania: podniesienie poziomu w rowie powoduje zalanie drenów. Następnie rośliny wysysają wodę z gleby. Są też obszary, na których deszcz zbiera się w zbiornikach, aby później wykorzystać go do nawadniania.

#### CECHY MODELU BLIZZ

- ✓ Hydrauliczne wsuwanie i wysuwania węża płuczącego za pomocą dwóch silników hydraulicznych oraz układu napędowego
- ✓ Bezstopniowa regulacja prędkości
- ✓ Regulacja wysokości ramienia prowadzącego za pomocą bębna z hamowaną wciągarką
- ✓ Ręczna regulacja długości oraz regulacja w poziomie
- ✓ Długość węża płuczącego do 500 m



#### CIŚNIENIOMIERZE

Ciśnieniomierze do wody i hydrauliki umożliwiają łatwy odczyt.



#### OBSŁUGA HYDRAULICZNA

Maszyna jest wyposażona standardowo w obsługę hydrauliczną napędu za pomocą dźwigni.



#### STEROWANIE WCIĄGARKĄ

Ręczne sterowanie ramienia za pomocą hamowanej wciągarki.



#### ELEKTRONICZNA KONTROLA ODLEGŁOŚCI

Możesz wyposażyć maszynę w bezprzewodową kontrolę odległości.

# UDRAŻNIARKA DRENÓW HOMBURG DELTA

WIĘCEJ FUNKCJI, WIĘKSZY KOMFORT UŻYTKOWANIA PRZY DŁUGICH SYSTEMACH DRENAŻOWYCH!

*“Od słabych plonów do najlepszych zbiorów: prawdziwa inwestycja!”*

Delta daje większy komfort obsługi niż Blizz. Jest to idealna maszyna dla każdego, kto często wykonuje prace związane z czyszczeniem systemów drenażowych i to na dużych powierzchniach. Regulacja wysokości, wsuwanie/ wysuwanie oraz składanie ramienia udrażniającego oraz wychylenie ramienia prowadzącego są realizowane hydraulicznie.

#### NAJCZĘŚCIEJ SPRZEDAWANA MASZYNA NA ŚWIECIE

Model Delta jest najczęściej sprzedawaną na świecie udrażniarką Homburg Holland oraz jest perfekcyjna jako model pośredni pomiędzy podstawowym modelem Blizz oraz profesjonalnym Hurricane. Delta jest perfekcyjnym wyborem dla tych, którzy cenią sobie komfort obsługi podczas prac przy drenach na wielohektarowej powierzchni.

#### ZAPOBIEGANIE JEST LEPSZE NIŻ NAPRAWIANIE

Wszystkie udrażniarki drenów Homburg są czerwone (do roku 2019 były one pomarańczowe) i wszędzie na świecie są one rozpoznawalne. Konstrukcja jest z założenia modułarna, dzięki czemu Homburg może szybciej dostosować się do wymogów klienta.

Ramię w prawo, lewo, w prawo do tyłu itd. – dzięki nowoczesnemu, solidnemu wzornictwu wszystko jest możliwe. Usprawniony został również układ napędowy, dzięki czemu tak, że bęben zwija się ciasniej i nie ma już szans na poślizg.

Obsługa Delty jest prosta; całą hydraulikę można ustawić za pomocą tylko jednego pokrętkła. W rezultacie Delta zapewnia znacznie dokładniejszy wynik. Tylko pompa, wąż i koła napędowe maszyny pozostają niezmienione. W końcu są one niezastąpione pod względem jakości i żywotności.

Homburg Delta: najnowocześniejszy środek do udrażniania drenów na świecie!

#### CECHY MODELU DELTA

- Możliwość napędu na 2 i 4 koła
- Wąż o długości maks. 500 m
- Solidna rama, masa całkowita maszyny 650 kg
- Składane hydraulicznie i regulowane na długość ramię wychylne



#### ZDALNE STEROWANIE

Komfort służy człowiekowi: koniec ze zbyt krótkim kablem i plątaniem się. Do perfekcyjnej obsługi udrażniarki drenów Homburg!



#### PRZEDŁUŻKA NA DRUGI BRZEŻ

Przedłużenie to świetne rozwiązanie do przepłukiwania drenów po drugiej stronie rowu. Oszczędza to czas i zapobiega niepotrzebnemu zanieczyszczeniu gleby.



#### NAPĘD NA 4 KOŁA

Układ napędowy dokładnie umieszcza wąż w drenie bez możliwości poślizgu.



#### RAMIĘ WYCHYLNE

Dzięki ramieniu wychylnemu udrażniarka drenów Homburg może być ustawiana w pożądanej pozycji.

# UDRAŻNIARKA DRENÓW HOMBURG HURRICANE

BEZKOPROMISOWA UDRAŻNIARKA DRENÓW DO PROFESJONALNYCH ZASTOSOWAŃ!

*“Łatwo i przyjemnie  
wyczyszczone 220 km  
w 260 godzin!”*



Udrażniarka drenów Homburg HURRICANE jest bezkompromisowym urządzeniem, w którym połączono wszystkie rozwiązania techniczne z modeli Blizz i Delta oraz doświadczenie zebrane przez Homburg Holland jako producenta udrażniarek. Maszyna nadaje się szczególnie dla profesjonalistów, którzy zadowolają się tylko tym, co najlepsze.

## BEZKOMPROMISOWE UDRAŻNIARKI DRENÓW

Jeśli udrażnienie drenów jest Twoim zawodem, a wydajność Twoim zyskiem, wtedy prędkość, komfort oraz niezawodność maszyny są niezmiernie ważne. Model Hurricane ma bardzo mocną ramę oraz ramię, które możesz ustawić całkowicie hydraulicznie i na długość i na odpowiedni kąt, aby łatwo trafić w ujście drenu.

Gdziekolwiek jesteś, możesz regulować wysokość, wsuwać i wysuwać oraz obracać ramię i rozwijać wąż szybko, dokładnie i łatwo za pomocą pilota. W zależności od wybranych opcji maszyna działa automatycznie. Szeroka szpula z 800 m węża rozwija się

automatycznie, a kiedy maszyna napotka przeszkodę w rurze drenazowej, zatrzyma się sama, wycofa się i spróbuje ponownie kilka razy. W ten sposób wykluczony jest poślizg węża, a po osiągnięciu żądanej długości węża maszyna sama zwija wąż. Automatyczne prowadzenie węża zapewnia, że wąż jest starannie nawinięty na bęben i że maszyna zatrzymuje się, gdy wąż jest zwinięty. W międzyczasie możesz robić inne rzeczy, takie jak zlokalizowanie i oczyszczenie następnego odpływu. W ten sposób unikasz marnowania czasu. Bardziej wydajnego czyszczenia drenażu nie można sobie wyobrazić.

## CECHY HURRICANE

- ✓ Jakościowo jeszcze silniejsze/mocniejsze
- ✓ Funkcjonalna konstrukcja techniczna
- ✓ Bardzo solidna rama
- ✓ Szczegółowe wykonanie
- ✓ Dostępne z wężem do 800 m



## UKŁAD PROWADZENIA WĘŻA HOMBURG

Udrażniarki Homburg HURRICANE są wyposażone w Homburg Hose Guide – automatyczny system prowadzenia węża



## SKRZYŃKA NARZĘDZIOWA HOMBURG

Dzięki skrzynce narzędziowej Homburg Toolbox model Hurricane oferuje dużo miejsca na narzędzia, itd.



## HOMBURG DYNAMIC DRIVE

Dzięki Homburg Dynamic Drive użytkownik otrzymuje optymalny komfort obsługi. Sterowanie jest możliwe również spoza kabiny.



## BEBEN

Galwanizowane łamane ramię wodzące przewodzi wąż przez plastikowe rolki.

## HOMBURG DYNAMIC DRIVE

Homburg Holland opracował całkowicie automatyczny układ napędowy pozwalający na optymalne czyszczenie systemu drenażowego. To nasz Homburg Dynamic Drive.

### CECHY HOMBURG DYNAMIC DRIVE:

- Ochrona przed przeszkodami: gdy system rozpozna przeszkodę, następuje zatrzymanie wprowadzania węża. Następnie system przeprowadza zaprogramowaną procedurę ominięcia przeszkody.
- Traction Control: gdy system rozpozna, że wąż ślizga się, zatrzymuje się. Zapobiega to niepotrzebnemu ślizganiu się.
- Distance Control: można wybrać pożądaną długość wsuwu węża. Po osiągnięciu jej wąż Homburg HPE jest ponownie zwijany do maszyny.
- Auto Stop: po zakończeniu wybranej procedury maszyna automatycznie zatrzymuje się i spuszcza ciśnienie wody z węża HPE Homburg.



## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

### SCHEMAT ZE SPECYFIKACJĄ TECHNICZNĄ MODELI

|                             | BLIZZ (wersja podstawowa)   | DELTA (do dużych powierzchni)   | HURRICANE (do profesjonalnych zastosowań)   |
|-----------------------------|---|---|---|
| <b>Mocowanie</b>            | Wszystkie typy: trzypunktowy mechanizm podnoszenia kat. 2   |   |   |
| <b>Układ hydrauliczny</b>   | 2 silniki hydrauliczne, 1 zawór sterujący, 1 zawór regulacyjny, 1 zawór regulacyjny z kompensacją ciśnienia   | 2 silniki hydrauliczne, 2 siłowniki, 3-drożny rozdzielający zawór regulacyjny z kompensacją ciśnienia | 3 silniki hydrauliczne, 4 siłowniki, 5-drożny rozdzielający zawór regulacyjny z kompensacją ciśnienia |
| <b>Hydraulika ciągnika</b>  | Wszystkie typy: jednokierunkowy zawór sterujący z bezciśnieniowym powrotem lub dwukierunkowy zawór sterujący. |   |   |
| <b>Wymagana ilość oleju</b> | 10 l/min  | 12 l/min  | 15 l/min  |
| <b>Wąż czyszczący</b>       | Wszystkie typy : wąż 300 m wąż HPE / 0 27mm x 3,5 mm.   |   |   |
| <b>Wąż ssący</b>            | Wszystkie typy : 10 m wąż 1 1/4 wąż z wkładką stalową, filtrem i pływakiem.                                   |   |   |
| <b>Wąż powrotny</b>         | Wszystkie typy: wąż 10 m 3/4".  |   |   |
| <b>Głowica natryskowa</b>   | Wszystkie typy : 12 + 1 otwory po 2 mm.   |   |   |
| <b>Matromierz</b>           | Wszystkie typy: mechaniczny metromierz.   |   |   |
| <b>Napęd</b>                | Silnik hydrauliczny z 2 kołami napędowymi 2 kołami dociskowymi.   | Silnik hydrauliczny z 2 kołami napędowymi 2 kołami dociskowymi.                                       | Silnik hydrauliczny z 4 kołami napędowymi.  |
| <b>Pompa</b>                | Wszystkie typy : 135 l/min przy 50 bar  |   |   |
| <b>Regulacja prędkości</b>  | Wszystkie typy : bezstopniowa   |   |   |
| <b>Prędkość robocza</b>     | Wszystkie typy : max. 30 m/min.   |   |   |
| <b>Prowadzenie węża</b>     | Ręczna regulacja wysokości za pomocą wciągarki  | Hydrauliczna regulacja wysokości i długości.  | Automatyczne prowadzenie węża, hydr. Regulacja wysokości i długości, hydr. Regulacja w poziomie       |
| <b>Masa netto</b>           | ok. 500 kg  | ok. 650 kg  | ok. 995 kg  |
| <b>Napełnienie wodą</b>     | ok. 600 kg  | ok. 750 kg  | ok. 1095 kg   |
| <b>Wymiary</b>              | d:1,10 x s: 1,80 x w: 2,25 m  | d:1,35 x s:2,20x w: 2,25 m  | d: 1,40 x s: 2,25 x w: 2,25 m   |

## AKCESORIA

Udrażniarki drenów Homburg mogą być używane do wielu zastosowań. Tak na przykład wykonawcy zleceń komunalnych stosują udrażniarki do detekcji i udrażniania zatorów w kanalizacji.

Homburg ma w tym celu wiele akcesoriów, nawet zestaw do kanalizacji, które mogą być szybko dostarczone do klienta. Udrażniarki Homburg mogą być dlatego używane również do płukania przewodów kanalizacyjnych.

**O = OPCJA**  
**S = STANDARD**  
**X = BRAK MOŻLIWOŚCI**

Poniżej schemat wszystkich opcji.

|                         | BLIZZ | DELTA | HURRICANE |
|-------------------------|-------|-------|-----------|
| Zdalne sterowanie       | O     | S     | S         |
| Ramię wychylne          | X     | O     | S         |
| Napęd na 4 koła         | O     | O     | S         |
| HDD                     | O     | O     | O         |
| Elektr. zawód wody      | O     | O     | O         |
| Oświetlenie drogowe     | O     | O     | O         |
| Skrzynka narzędziowa    | O     | O     | O         |
| Filtr ssący             | O     | O     | O         |
| Własne zasilanie olejem | O     | O     | O         |
| Hydr. napęd pompy       | O     | O     | O         |
| Zestaw do kanalizacji   | O     | O     | O         |



### ZESTAW DO KANALIZACJI

Dostępne są różne zestawy do małych i dużych studzienek kanalizacyjnych. Nasz zestaw do najmniejszych studzienek jest przystosowany do średnicy od 30 do 70 cm. Kolejną opcją jest 40 do 70 cm, największy jest dostosowany do studzienek o średnicy 70 cm i szerszych.



### OŚWIETLENIE DROGOWE

Bezpieczeństwo jest najważniejsze. Dlatego udrażniarki Homburg mogą być wyposażone w zestawy oświetleniowe ze światłami tylnymi oraz tablicami odbłaskowymi.



### GŁOWICE NATRYSKOWE

Homburg Holland ma swoim asortymencie kilka głowic natryskowych. Do każdego warunków można dobrać odpowiednią głowicę. Wszystkie głowice tłoczą taką samą ilość wody, ale ciśnienie może być regulowane w zależności od liczby głowic.



### ZESTAW DETEKCYJNY

Homburg Holland ma dwa rodzaje zestawów detekcyjnych. Jeden działa z nadajnikiem wysyłającym sygnał z głowicy natryskowej; inny stanowi sondę przesuwaną na całej długości węża płuczącego.



### PRODUKCJA

Zamawiana udrażniarka Homburg jest produkowana w naszej zaawansowanej technicznie hali montażowej dokładnie zgodnie ze specyfikacją klienta. Dzięki własnej produkcji możemy zapewnić wysoką jakość oraz punktualną i kompletną dostawę maszyn.

# HOMBURG HOLLAND

Zaopatrywanie rosnącej światowej populacji w zdrową żywność stanowi ogromne wyzwanie dla zdrowego rolnictwa! Homburg Holland chce się do tego przyczynić i nadal rozwijać jako ważny gracz w dziedzinie zrównoważonego rolnictwa precyzyjnego. Pracownicy Homburg dysponują specjalistyczną wiedzą. Wysokiej jakości maszyny do przygotowania gleby pod siew, siewu, sadzenia i zdrowej uprawy roślin to punkty wyjścia, według których obsługujemy sektor rolniczy i ogrodniczy.

„Widzimy się na polu” traktujemy dosłownie. Homburg jest zawsze w czołówce i twardo stąpa po ziemi. Uważnie śledzimy rozwój rolnictwa i ogrodnictwa, aby nasi klienci osiągnęli możliwie najwyższe plony z hektara dzięki rolnictwu precyzyjnemu w wydajny i zrównoważony sposób.

Rolnictwo precyzyjne i GPS są bliskie naszym sercom; pomiary, rejestracja, analiza i wiedza zapewniają rolnikowi optymalny zysk na polu.

O to nam chodzi. Zysk dzięki wiedzy: najlepsze wyniki osiąga się poprzez dzielenie się wiedzą. To jest sedno tego, co robi Homburg. I jesteśmy z tego dumni!

Wydajne i zrównoważone rolnictwo zaczyna się od optymalnego stanu gleby. W tym celu projektujemy, produkujemy i eksportujemy Homburg Drain Cleaner na cały świat. W przypadku uprawy bez inwersji oraz szybkich technik siewu i sadzenia jesteśmy synonimem szwedzkiej najwyższej jakości dzięki importowi maszyn do uprawy roli i siewników Vaderstad.

Dzięki importowi technologii opielania Garford i opryskiwaczy polowych Hardi Twin Force (od 1961 r.) jesteśmy również zwolennikami zrównoważonej, ekonomicznej i ochrony upraw. Rozsiewacze nawozów Bogballe zapewniają odpowiednią dawkę dla Twoich upraw.

*Nawiąż kontakt  
z dealerem lub naszymi  
specjalistami*



# HOMBURG

holland

9051 BM Stiens  
Niderlandy

T +31 58 257 15 55  
E [info@homburg-holland.com](mailto:info@homburg-holland.com)  
W [www.homburg-holland.com](http://www.homburg-holland.com)

